

Right Before Our Eyes

By Elder Ronald A. Rasband
Of the Quorum of the Twelve Apostles

Ngay Trước Mắt Chúng Ta

Bài của Anh Cả Ronald A. Rasband
Thuộc Nhóm Túc Số Mười Hai Vị Sứ Đồ

April 2025 general conference

The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints is growing in members and families, missions and missionaries, meetinghouses and temples.

Brothers and sisters, I am so grateful to be with you. We love you, we are grateful for you, and we feel blessed by your prayers.

President Russell M. Nelson said at our last conference: “Do you see what is happening right before our eyes? I pray that we will not miss the majesty of this moment! The Lord is indeed hastening His work.”

Hastening His work. “Hastening” is a word that matters. It suggests moving quickly, accelerating, and even urgency. In the growth of the Church and the plan of Christ, hastening is happening. And we are all a part of it.

In April 1834 in Kirtland, Ohio, the Prophet Joseph Smith gathered all who held the priesthood into a little schoolhouse about 14 feet (4.3 m) square. We could fit dozens of those schoolhouses in this Conference Center, with room to spare. Joseph Smith said, “It is only a little handful of Priesthood you see here tonight, but this Church will fill North and South America—it will fill the world.”

That prophecy is being fulfilled “right before our eyes.” The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints is growing in members and families, missions and missionaries, meetinghouses and temples, and in enrollment in our seminaries, institutes, and universities all around

Giáo Hội Các Thánh Hữu Ngày Sau của Chúa Giê Su Ky Tô đang tăng trưởng về số lượng các tín hữu và gia đình, các phái bộ truyền giáo và những người truyền giáo, các nhà hội và đền thờ.

Thưa anh chị em, tôi rất biết ơn được hiện diện với anh chị em. Chúng tôi yêu mến và biết ơn anh chị em, và chúng tôi cảm thấy được ban phước bởi lời cầu nguyện của anh chị em.

Chủ Tịch Russell M. Nelson đã nói tại kỳ đại hội trước của chúng ta rằng: “Anh chị em có thấy những gì đang diễn ra ngay trước mắt chúng ta không? Tôi cầu nguyện rằng chúng ta sẽ không bỏ lỡ sự uy nghiêm của giây phút này! Quả thật, Chúa đang gấp rút làm công việc của Ngài.”

Gấp rút làm công việc của Ngài. “Gấp rút” là một từ quan trọng. Nó nói đến việc di chuyển nhanh chóng, tăng tốc và thậm chí là cấp bách. Việc gấp rút đang diễn ra trong sự phát triển của Giáo Hội và kế hoạch của Đấng Ky Tô. Và tất cả chúng ta đều tham gia vào công việc đó.

Vào tháng Tư năm 1834, tại Kirtland, Ohio, Tiên Tri Joseph Smith đã quy tụ tất cả những người nắm giữ chức tư tế vào một ngôi trường nhỏ, rộng khoảng 4,3 mét vuông. Chúng ta có thể chứa hàng chục ngôi trường như thế trong Trung Tâm Đại Hội này, mà vẫn còn chỗ trống. Joseph Smith nói: “Chỉ có một số ít các anh em Chức Tư Tế ở đây trong buổi tối hôm nay, nhưng Giáo Hội này sẽ lan tràn ở Bắc và Nam Mỹ—nó sẽ lan tràn khắp thế giới.”

Lời tiên tri đó đang được ứng nghiệm “ngay trước mắt chúng ta.” Giáo Hội Các Thánh Hữu Ngày Sau của Chúa Giê Su Ky Tô đang phát triển về số lượng tín hữu và gia đình, phái bộ truyền giáo và người truyền giáo, nhà hội, đền thờ và về số lượng học viên ghi danh vào các lớp học phúc

the world.

We are grateful to be on earth when the Church is increasing in numbers and influence, but more importantly in the hearts and lives of its members. We are known as disciples of Jesus Christ. We share our testimonies of Him, His Church, His ways, and His covenant path. We are His people, and He is our Savior.

I marvel at what President Nelson calls the “majesty of this moment” and express profound gratitude to the Lord for His work. I encourage us to stand tall as His disciples, eyewitnesses of the fulfillment of prophecy, both ancient and modern.

There are naysayers who shout, “Lo, here!” and ... “Lo, there!” just as they did in the Prophet Joseph Smith’s time. However, they are and will be but mere footnotes in this noble work. Remember the words of Joseph Smith: “No unhallowed hand can stop the work from progressing; persecutions may rage, ... but the truth of God will go forth boldly, nobly, and independent, till it has penetrated every continent, visited every clime, swept every country, and sounded in every ear, till the purposes of God shall be accomplished, and the Great Jehovah shall say the work is done.”

In my assignments this year, I have had a front-row seat to the Lord hastening His work. The Church is building temples at an unprecedented pace, giving more members an opportunity to worship in the house of the Lord. Second, missionary work is gathering record numbers to the fold of the Good Shepherd, Jesus Christ. And third, Church education in many configurations is at a new high in teaching those who “seek this Jesus.”

Today the Church has 367 temples in various stages of design, construction, or operation. And for what purpose? The answer is proclaimed on each temple: “Holiness to the Lord.” The temple opens the way to the highest blessings our Father in Heaven has for each one of us. Brothers and sisters, we are hastening our holiness as we live

âm, các khóa học phúc âm cùng các trường đại học của chúng ta trên khắp thế giới.

Chúng ta biết ơn khi được ở trên thế gian vào lúc mà Giáo Hội đang gia tăng về số lượng và tầm ảnh hưởng, nhưng quan trọng hơn là gia tăng ảnh hưởng nơi tâm lòng và cuộc sống của các tín hữu. Chúng ta được biết đến là các môn đồ của Chúa Giê Su Kỵ Tô. Chúng ta chia sẻ chứng ngôn của mình về Ngài, Giáo Hội của Ngài, các đường lối của Ngài và con đường giao ước của Ngài. Chúng ta là dân của Ngài và Ngài là Đấng Cứu Rỗi của chúng ta.

Tôi kinh ngạc trước điều mà Chủ Tịch Nelson gọi là “sự uy nghiêm của giây phút này” và bày tỏ lòng biết ơn sâu đậm đối với Chúa vì việc làm của Ngài. Tôi khuyến khích chúng ta hãy dũng cảm đứng lên với tư cách là các môn đồ của Ngài, những người tận mắt chứng kiến sự ứng nghiệm của lời tiên tri, cả thời xưa lẫn thời nay.

Có những người phản đối hét lên: “Ở đây” và ... “Ở đó!” cũng giống như họ đã làm trong thời của Tiên Tri Joseph Smith. Tuy nhiên, họ chỉ và sẽ chỉ có ảnh hưởng nhỏ đối với công việc cao quý này. Anh chị em còn nhớ những lời của Joseph Smith: “Không một bàn tay phạm tục nào có thể chặn đứng không cho công việc này tiến triển; những sự ngược đãi có thể ác liệt ... nhưng lẽ thật của Thượng Đế sẽ thắng tiến một cách mạnh mẽ, cao quý và độc lập, cho đến khi nó thâm nhập vào mỗi lục địa, đến với mọi xứ sở, lan tràn trong mỗi quốc gia, và thấu đến tai của mỗi người, cho đến khi các mục đích của Thượng Đế được hoàn thành, và Đức Giê Hô Va Vĩ Đại sẽ phán công việc đã hoàn tất.”

Trong các chỉ định của mình năm nay, tôi đã được trực tiếp chứng kiến việc Chúa gấp rút làm công việc của Ngài. Giáo Hội đang xây cất các đền thờ với tiến độ chưa từng có, mang đến cho nhiều tín hữu hơn cơ hội thờ phượng trong nhà của Chúa. Thứ hai, công việc truyền giáo đang quy tụ số lượng kỷ lục vào đàn chiên của Đấng Chăn Nhân Lành, là Chúa Giê Su Kỵ Tô. Và thứ ba, nền giáo dục của Giáo Hội trong nhiều cách thức đang đạt đến cao điểm trong việc giảng dạy những người “tìm kiếm Chúa Giê Su.”

Ngày nay, Giáo Hội có 367 đền thờ đang ở nhiều giai đoạn thiết kế, xây dựng hoặc hoạt động khác nhau. Và vì mục đích gì? Câu trả lời được công bố trên mỗi đền thờ: “Thánh cho Chúa.” Đền thờ mở đường cho các phước lành cao quý nhất mà Cha Thiên Thượng dành cho mỗi người chúng ta. Thưa anh chị em, chúng ta

temple worthy, as we worship in the house of the Lord, and as we make covenants with God for ourselves and on behalf of our ancestors on the other side of the veil.

President Nelson has said: “The assaults of the adversary are increasing exponentially, in intensity and in variety. Our need to be in the temple on a regular basis has never been greater. I plead with you to take a prayerful look at how you spend your time.” In His house we can feel the Lord’s hallowed presence and transcendent peace.

Last year I was privileged to preside at the dedication of the Mendoza Argentina Temple. In my message, I referred to Elder Melvin J. Ballard’s 1926 prophecy that the work of the Lord would grow slowly for a time in South America, “just as an oak grows slowly from an acorn. It will not shoot up in a day,” but thousands would join the Church, and the nations of South America would become “a power in the Church.” I saw that prophecy fulfilled right before my eyes.

Mendoza, once a small acorn, has become a mighty oak. That growth is being repeated across continents and isles of the sea.

We see the Lord hastening His work in missions. In 2024, 80,000 missionaries were serving in 450 missions. Thirty-six of those are new missions. Last year missionary work brought over 308,000 new members into the Church. More than numbers, the spirit of the gathering is bringing souls to Jesus Christ and His gospel.

I think of the Apostles Brigham Young and Heber C. Kimball, who in 1839 set off as missionaries to the British Isles. They were ill; they left families sick and destitute. Nevertheless, the two climbed into a wagon, and while still in sight of their loved ones, Heber said, “Let’s rise up and give them a cheer.” The two struggled to their feet and shouted, “Hurrah, hurrah for Israel.”

I saw that same enthusiasm for the Lord’s work in Lima, Peru, when I met with mission-

đang gấp rút đạt được sự thánh thiện của mình khi chúng ta sống xứng đáng với tiêu chuẩn của đền thờ, khi chúng ta thờ phượng trong nhà của Chúa, và khi chúng ta lập giao ước với Thượng Đế cho chính mình và thay mặt cho tổ tiên của chúng ta ở bên kia bức màn che.

Chủ Tịch Nelson đã nói: “Những cuộc tấn công của kẻ nghịch thù đang gia tăng nhanh gấp bội về cường độ và sự đa dạng. Nhu cầu của chúng ta phải ở trong đền thờ một cách thường xuyên chưa bao giờ lớn lao hơn. Tôi khẩn nài với anh chị em hãy thành tâm cân nhắc cách anh chị em sử dụng thời gian của mình.” Trong ngôi nhà của Ngài, chúng ta có thể cảm nhận được sự hiện diện thiêng liêng và sự bình an tốt bậc của Chúa.

Năm ngoái, tôi đã có đặc ân được chủ tọa lễ cung hiến Đền Thờ Mendoza Argentina. Trong sứ điệp của mình, tôi đã nhắc đến lời tiên tri của Anh Cả Melvin J. Ballard vào năm 1926 rằng công việc của Chúa sẽ phát triển chậm trong một thời gian ở Nam Mỹ, “giống như cây sồi mọc lên rất chậm từ một hạt sồi. Nó sẽ không đột nhiên lớn lên trong một ngày,” nhưng hàng ngàn người sẽ gia nhập Giáo Hội, và các quốc gia ở Nam Mỹ sẽ trở thành “sức mạnh trong Giáo Hội.” Tôi đã thấy lời tiên tri đó được ứng nghiệm ngay trước mắt tôi.

Mendoza, từng là một hạt sồi nhỏ, đã trở thành một cây sồi đại thụ. Sự phát triển đó đang được lặp lại trên khắp các lục địa và hải đảo.

Chúng ta thấy Chúa đang gấp rút làm công việc của Ngài trong các phái bộ truyền giáo. Vào năm 2024, có 80.000 người truyền giáo đang phục vụ trong 450 phái bộ truyền giáo. Ba mươi sáu trong số đó là các phái bộ truyền giáo mới. Năm ngoái, công việc truyền giáo đã mang hơn 308.000 tín hữu mới vào Giáo Hội. Không chỉ riêng số lượng, mà tinh thần của sự quy tụ còn mang nhiều người đến với Chúa Giê Su Ky Tô và phúc âm của Ngài.

Tôi nghĩ đến Các Sứ Đồ Brigham Young và Heber C. Kimball với tư cách là những người truyền giáo đã đi đến Quần Đảo Anh vào năm 1839. Họ bị bệnh; họ để lại gia đình đang đau ốm và túng thiếu của họ. Tuy nhiên, hai người này đã trèo lên một chiếc xe ngựa, và trong khi những người thân yêu của họ vẫn còn trông thấy họ, Heber đã nói: “Chúng ta hãy đứng dậy và cổ vũ cho họ.” Hai người này đã cố gắng đứng dậy và hét lên: “Hoan hô, hoan hô Y Sê Ra Ên.”

Tôi đã thấy cùng một sự nhiệt tình đó đối với công việc của Chúa ở Lima, Peru, khi tôi gặp

aries from the missionary training center and missions in Lima. What a sight! I saw the hastening right before my eyes. There are now seven missions in just the city of Lima.

At the end of our meeting, the missionaries had a special surprise for me. They rose up and cheered, “Hurrah for Israel.” I will never forget that moment; I wish all of you could have been there. Right before my eyes were missionaries who had set aside “the things of this world” to serve the Lord and help hasten His coming.

We see the Lord hastening educational opportunities for our members and even those not of our faith around the world. One of the things that distinguishes us as a church is our emphasis on education. The Lord commanded in the early days of the Restoration to “seek learning, even by study and also by faith.” That is happening today and is worthy of a resounding “hurrah.”

Currently more than 800,000 students worldwide are enrolled in seminary and institute, the highest enrollment in the history of the Church. Our youth gather in a variety of ways, from early-morning, daytime, and evening classes to online and in-home study. They are a mighty and righteous battalion, gaining strength from each other as they learn of Jesus Christ, follow, and testify of Him as the Son of God.

Last fall I spoke at a devotional to an arena full of seminary and institute students and their parents at the University of Utah. Their attendance said much about their desire to know and follow Jesus Christ. My message to those students was clear: Give the Lord equal time. I counseled them to balance their studies with true higher learning, even a study of “the Son of the living God.”

I ask the same of everyone today: Whatever is on your to-do list, give equal time, not spare

những người truyền giáo từ Trung Tâm Huấn Luyện Truyền Giáo và các phái bộ truyền giáo ở Lima. Thật là một cảnh tượng tuyệt vời! Tôi đã thấy sự gấp rút ngay trước mắt mình. Hiện có bảy phái bộ truyền giáo chỉ trong thành phố Lima.

Vào cuối buổi họp của chúng tôi, những người truyền giáo đã dành cho tôi một bất ngờ đặc biệt. Họ đứng dậy và reo lên: “Hoan hô Y Sê Ra Ên.” Tôi sẽ không bao giờ quên giây phút đó; tôi ước gì tất cả các anh chị em đều có mặt ở đó. Ngay trước mắt tôi là những người truyền giáo đã để qua một bên “những vật chất của thế gian này” để phục vụ Chúa và giúp đẩy nhanh sự tái lâm của Ngài.

Chúng ta thấy Chúa đang gấp rút tạo ra các cơ hội học vấn cho các tín hữu của chúng ta và thậm chí cả những người ngoại đạo trên khắp thế giới. Một trong những điều làm người khác nhận biết Giáo Hội của chúng ta đó là chúng ta chú trọng vào giáo dục. Trong những ngày đầu của Sự Phục Hồi, Chúa đã truyền lệnh là phải “tìm kiếm sự hiểu biết, ngay cả bằng cách học hỏi và cũng bằng đức tin.” Điều đó đang xảy ra ngày nay và xứng đáng được nhiệt liệt “hoan hô.”

Hiện có hơn 800.000 học viên trên toàn thế giới đang ghi danh vào khóa học phúc âm dành cho giới trẻ và khóa học phúc âm nâng cao, đây là số lượng ghi danh cao nhất trong lịch sử của Giáo Hội. Giới trẻ của chúng ta quy tụ theo nhiều cách khác nhau, từ các lớp học sáng sớm, ban ngày và buổi tối cho đến trực tuyến và học tại nhà. Họ là một đạo quân hùng mạnh và ngay chính, nhận được sức mạnh từ nhau khi họ học hỏi về Chúa Giê Su Kỵ Tô, noi theo và làm chứng về Ngài là Con Trai của Thượng Đế.

Mùa thu năm ngoái, tôi đã nói chuyện tại một buổi họp đặc biệt devotional trong một sân vận động chật kín học viên khóa học phúc âm dành cho giới trẻ và khóa học phúc âm nâng cao cùng cha mẹ của họ tại trường University of Utah. Sự tham dự của họ đã nói lên rất nhiều về ước muốn của họ để biết và noi theo Chúa Giê Su Kỵ Tô. Sứ điệp của tôi dành cho các học viên đó thật là rõ ràng: Hãy chia đều thời gian dành cho Chúa với thời gian làm những công việc khác. Tôi khuyên họ nên cân bằng việc học tập với việc học hỏi thực sự, học hỏi cao hơn, thậm chí là nghiên cứu về “Con Trai của Thượng Đế hằng sống.”

Hôm nay, tôi cũng mời mọi người làm như vậy: Bất kể điều gì nằm trong bản liệt kê việc cần

time, to the Lord in personal scripture study, family study of Come, Follow Me, prayer, Church callings, ministering, partaking of the sacrament, worshipping in the temple, and pondering the things of God. Our Lord and Savior has said, “Learn of me ... and ye shall find rest unto your souls.” Take Him at His word. And give Him equal time.

President Nelson has said: “I plead with you to let God prevail in your life. Give Him a fair share of your time. As you do, notice what happens to your positive spiritual momentum.”

We see that momentum building at seminars, institutes, and Church universities. In these environments, the Lord is a priority. So should He be in each one of our lives.

Another area that shows the growing reach of education in the Church is BYU–Pathway Worldwide. Across the world, enrollment has reached nearly 75,000 and continues to grow rapidly. Most are members, and more than one-third are in Africa. Pathway is all about access to education. Completing the courses means access to employment, and access to employment means a better life for families and more opportunities to serve the Lord.

When I was meeting with stake leaders in Uganda, I learned that the entire stake presidency was enrolled in BYU–Pathway. The more prepared we are temporally and spiritually, the more we can thwart the adversary’s cunning attacks. Remember the words of Peter: “The devil, as a roaring lion, walketh about, seeking whom he may devour.”

I recognize that in the midst of the good news of the gospel, there are those who struggle, who have faith challenges, doubts, and questions that seem to have no answers. Brothers and

lâm của anh chị em, hãy chia đều thời gian của chúng ta, không phải là thời gian rảnh rỗi, để dành cho Chúa trong việc học thánh thư riêng cá nhân, học chung với gia đình theo sách *Hãy Đến Mà Theo Ta*, cầu nguyện, học biết về những chức vụ kêu gọi trong Giáo Hội, việc phục sự, dự phần Tiệc Thánh, thờ phượng trong đền thờ và suy ngẫm những sự việc của Thượng Đế. Chúa và Đấng Cứu Rỗi của chúng ta đã phán: “Học theo ta ... thì linh hồn các người sẽ được yên nghỉ.” Hãy tin lời Ngài. Và chia đều thời gian cho Ngài.

Chủ tịch Nelson đã nói: “Tôi khẩn nài với anh chị em hãy để cho Thượng Đế ngự trị trong cuộc sống của anh chị em. Hãy chia đều với Ngài một phần thời gian của anh chị em. Khi anh chị em làm như vậy, hãy để ý xem điều gì sẽ xảy ra cho cái đà thúc đẩy thuộc linh tích cực của anh chị em.”

Chúng ta thấy cái đà đó đang được xây đắp trong các lớp phúc âm, khóa học phúc âm và các trường đại học của Giáo Hội. Trong những môi trường này, Chúa là ưu tiên hàng đầu. Vậy thì Ngài cũng nên là ưu tiên trong cuộc sống của mỗi người chúng ta.

Một lĩnh vực khác mà cho thấy sự phát triển ngày càng rộng lớn của giáo dục trong Giáo Hội là chương trình đại học BYU–Pathway Worldwide. Trên khắp thế giới, số lượng ghi danh vào chương trình này đã lên đến gần 75.000 người và tiếp tục gia tăng nhanh chóng. Hầu hết đều là các tín hữu và hơn một phần ba là ở Châu Phi. Mục đích của chương trình Pathway là giúp mang học vấn đến cho nhiều người. Việc hoàn tất chương trình học này có nghĩa là có thể có việc làm, và có việc làm có nghĩa là có được cuộc sống tốt đẹp hơn cho các gia đình và nhiều cơ hội hơn để phục vụ Chúa.

Khi nhóm họp với các vị lãnh đạo giáo khu ở Uganda, tôi đã biết rằng tất cả các thành viên trong chủ tịch đoàn giáo khu đều đã ghi danh vào chương trình BYU–Pathway. Chúng ta càng chuẩn bị về mặt vật chất và thuộc linh thì chúng ta càng có thể ngăn chặn các cuộc tấn công đầy xảo quyệt của kẻ nghịch thù. Hãy nhớ tới những lời của Phi E Rơ: “Ma quỷ, như sư tử rống, đi rình mò chung quanh anh em, tìm kiếm người nào nó có thể nuốt được.”

Tôi nhận ra rằng ở giữa tin lành của phúc âm, có những người đang gặp khó khăn, những người gặp thử thách về đức tin, có những nghi ngờ và thắc mắc mà dường như không có sự giải

sisters, Jesus Christ is the answer. Start with Him. Look for His hand in your life. Listen to Him. “Let not your heart be troubled,” He said in His last hours to His disciples before Gethsemane, before carrying His cross through the streets of Jerusalem, before Golgotha, where He completed His atoning sacrifice—what only He, the Begotten Son of God, could do.

Know that He understands. He took upon Himself all our sins, mistakes, misery, and very bad days that we might live again with our Father in Heaven in eternity. He has said, “Look unto me in every thought; doubt not, fear not.” Faith in Jesus Christ can lift you up and heal your wounded soul. Trust Him and you will hasten your return to “the arms of his love.”

I emphasize again the words of our living prophet: “Do you see what is happening right before our eyes? I pray that we will not miss the majesty of this moment! The Lord is hastening His work.” May we as disciples of our day shout, “Hurrah for Israel” as we prepare for the return of our Lord and Savior. In the name of Jesus Christ, amen.

đáp. Thừa anh chị em, Chúa Giê Su Kỵ Tô chính là sự giải đáp. Hãy bắt đầu với Ngài. Hãy tìm kiếm bàn tay của Ngài trong cuộc sống của anh chị em. Hãy lắng nghe Ngài. “Lòng các người chớ hề bối rối,” Ngài đã phán với các môn đồ của Ngài trong những giờ phút cuối cùng của Ngài trước những biến cố trong Vườn Ghết Sê Ma Nê, trước khi vác thập tự giá của Ngài qua các đường phố Giê Ru Sa Lem, trước khi tới Đồi Sọ, nơi Ngài đã hoàn thành sự hy sinh chuộc tội của Ngài—là điều mà chỉ có Ngài, Con Độc Sinh của Thượng Đế, mới có thể làm được.

Hãy biết rằng Ngài thấu hiểu. Ngài đã gánh lấy mọi tội lỗi, lỗi lầm, nỗi khổ đau và những ngày tháng rất tồi tệ của chúng ta, để chúng ta có thể sống lại với Cha Thiên Thượng trong thời vĩnh cửu. Ngài đã phán: “Hãy hướng về ta trong mọi ý nghĩ; chớ nghi ngờ, và chớ sợ hãi.” Đức tin nơi Chúa Giê Su Kỵ Tô có thể nâng anh chị em lên và chữa lành tâm hồn bị tổn thương của anh chị em. Hãy tin cậy Ngài và anh chị em sẽ nhanh chóng trở về với “vòng tay thương yêu của Ngài.”

Tôi nhấn mạnh lại lời của vị tiên tri tại thế của chúng ta: “Anh chị em có thấy những gì đang diễn ra ngay trước mắt chúng ta không? Tôi cầu nguyện rằng chúng ta sẽ không bỏ lỡ sự uy nghiêm của giây phút này! Chúa đang gấp rút làm công việc của Ngài.” Cầu xin cho chúng ta, với tư cách là các môn đồ trong thời kỳ của mình, hãy reo vang: “Hoan hô Y Sơ Ra Ên” khi chúng ta chuẩn bị cho ngày tái lâm của Chúa và Đấng Cứu Rỗi của chúng ta. Trong tôn danh của Chúa Giê Su Kỵ Tô, A Men.